



Fondation Prix Adèle Duttweiler, Rüşchlikon

Stiftung Adele Duttweiler-Preis, Rüşchlikon

Fondazione Premio Adele Duttweiler, Rüşchlikon

2016 - insieme

Communiqué aux médias

La Fondation d'utilité publique insieme reçoit le Prix Adèle Duttweiler.

Défendre les droits des personnes vivant avec un handicap mental et leur offrir les conditions leur permettant d'évoluer au cœur de la société, tels sont les objectifs de la Fondation insieme Suisse. Cette association de parents ainsi que la cinquantaine d'associations-membres cantonales et régionales qu'elle fédère représentent les intérêts de près de 60'000 personnes dans le pays. Elles s'efforcent de leur permettre de s'intégrer au mieux dans la société et de mener la vie la plus normale et autonome possible.

Pour son engagement remarquable, l'association de parents a été choisie pour recevoir le Prix Adèle Duttweiler 2016, qui lui a été remis mercredi 21 septembre à Rüschtikon.

Tous les deux ans, le Prix Adèle Duttweiler – du nom de l'épouse du fondateur de Migros – distingue une organisation active dans le domaine social. Le trente-septième Prix Adèle Duttweiler, d'un montant de cent mille francs, est mis à la disposition du lauréat qui en fera l'usage qu'il jugera opportun dans le cadre de ses activités.

La Fondation Adèle Duttweiler réunit les dix coopératives Migros. Actuellement, elle est présidée par Max Alter, directeur de Migros Valais.

Pour plus d'informations

Insieme Suisse
Beatrice Zenzünen, chargée de communication
Tel. 031 300 50 20 Mail: bzenzuenen@insieme.ch

Fondation Adèle Duttweiler
Mélanie Zuber, chargée de communication à Migros Valais
Tel. 027 720 43 15 Mail: melanie.zuber@migrosvs.ch



Medienmitteilung

Die gemeinnützige Stiftung insieme erhält den Adele-Duttweiler-Preis

Sich für die Rechte von Menschen mit einer geistigen Behinderung einsetzen und ihnen die Bedingungen für ein Leben in Mitten der Gesellschaft schaffen: Das sind die Ziele von insieme Schweiz. Die Elternorganisation und ihre fünfzig kantonalen und regionalen Mitglieder-Vereine vertreten die Interessen von über 60'000 Menschen in der Schweiz. Sie engagiert sich dafür, dass sie sich optimal in die Gesellschaft integrieren und ein möglichst normales und selbstbestimmtes Leben führen können.

Für ihr bemerkenswertes Engagement wurde Elternorganisation für den Adele-Duttweiler-Preis 2016 auserwählt, der ihr am Mittwoch, 21. September in Rüschlikon überreicht wurde.

Alle zwei Jahre wird mit dem Adele-Duttweiler-Preis – der den Namen der Ehefrau des Migros-Gründers trägt – eine Organisation ausgezeichnet, die sich im sozialen Bereich engagiert. Der siebenunddreissigste Adele-Duttweiler-Preis ist mit 100 000 Franken dotiert. Die Preisträgerin kann diese Summe für ihre Tätigkeiten so einsetzen, wie sie es als zweckdienlich erachtet.

Die Mitglieder der Stiftung Adele-Duttweiler-Preis sind die zehn Migros-Genossenschaften. Sie wird gegenwärtig von Max Alter, Geschäftsleiter der Migros Wallis, präsiert.

Für mehr Informationen:

insieme Schweiz
Beatrice Zenzünen, Leitung Kommunikation
Tel.: 031 300 50 20 E-Mail: bzenzuenen@insieme.ch

Stiftung Adele-Duttweiler-Preis
Mélanie Zuber, Kommunikationsbeauftragte der Migros Wallis
Tel.: 027 720 43 15 E-Mail: melanie.zuber@migrosvs.ch



FONDATION PRIX ADELE DUTTWEILER

Les dix coopératives Migros, membres de la Fondation Prix Adèle Duttweiler, décernent le Prix Adèle Duttweiler 2016 à

**La Fondation d'utilité publique insieme
par Madeleine Flüeler, présidente.**

Par l'attribution de ce prix, nous souhaitons récompenser l'organisation d'entraide, insieme, qui s'engage à défendre les droits des personnes vivant avec un handicap mental et à leur offrir les conditions d'une vie digne.

Le trente-septième Prix Adèle Duttweiler, d'un montant de cent mille francs (CHF 100 000.-), est mis à la disposition du lauréat qui en fera l'usage qu'il jugera opportun dans le cadre de ses activités.

FONDATION PRIX ADELE DUTTWEILER

Pour le Conseil de fondation



Max Alter
Président

HOMMAGE DE FRANCO KNIE

Lorsque j'ai été approché par insieme pour prononcer un hommage à l'occasion de la remise du prix Adèle Duttweiler, j'ai éprouvé une grande joie, teintée toutefois d'une petite hésitation. L'idée que le Conseil de Fondation décide d'attribuer à insieme Suisse cette distinction destinée aux organisations les plus méritantes m'a réjoui.

Si j'ai hésité à relever ce défi, c'est simplement que je ne suis pas un expert de la parole. Dans ce monde du cirque qui est le mien, ce sont les émotions qui priment. L'ambiance du cirque est faite de numéros de dressage touchants, d'acrobaties époustouflantes, de clowns qui nous entraînent dans le monde du rire, de magie, de paillettes et de costumes flamboyants. C'est là notre mode d'expression et le langage qui nous permet de nous adresser aux spectateurs, de leur procurer de la joie, de les surprendre, de les émerveiller et de les enchanter pour quelques heures. Le cirque est accessible à tous, jeunes et vieux, hommes et femmes, personnes handicapées et non handicapées. Cette notion a toujours été importante pour nous en tant que famille du cirque Knie. Même si aujourd'hui je suis parmi vous sans mes éléphants, ma vie porte l'empreinte du cirque et j'y vois ici des parallèles avec insieme Suisse !

Je tiens tout d'abord à féliciter le Conseil de Fondation d'avoir choisi insieme. Je me rallie pleinement aux motifs de votre choix, Monsieur Alter, et suis pour ma part également impressionné par l'engagement de la fédération de parents pour les personnes handicapées et leurs familles.

Le nom d'insieme – ensemble – résume en fait déjà le concept. Il définit les contours du vivre ensemble dans la société, ce qui correspond parfaitement à ma représentation du monde. Je mets à ma façon en lien des personnes de cultures totalement différentes, parlant des langues diverses, respectant d'autres valeurs, cultivant des préférences culinaires et des habitudes qui nous sont étrangères. Et malgré ces différences, voire même grâce à celles-ci, ces personnes vivent ensemble et donnent le meilleur d'elles-mêmes pour un projet commun. Et c'est là le programme de chaque année dans l'univers du cirque. Les artistes et acrobates du monde entier apportent un savoir-faire et un talent qui devront

s'intégrer et se fondre dans la globalité du spectacle. Un tel projet requiert un grand travail, exige beaucoup des acrobates et nécessite un respect mutuel, une grande ouverture d'esprit, de la tolérance et une passion commune pour le spectacle. Depuis ma plus tendre enfance, je constate par expérience que ce modèle fonctionne à merveille.

J'imagine que c'est également la base de fonctionnement d'insieme: une large communauté dans laquelle des individus de tous âges provenant de tous les coins de la Suisse s'engagent et luttent pour un objectif commun: par exemple pour que les personnes avec un handicap mental puissent dès leur plus jeune âge s'épanouir et bénéficier de l'égalité des droits dans notre société. En regardant l'évolution marquante des conditions de vie et de l'image des personnes handicapées au cours des dernières décennies, il m'apparaît clairement que la communauté insieme se caractérise par son engagement, son combat et sa passion. Son travail en est le témoin et j'ai pu vivre personnellement cet engagement lors de différentes manifestations d'insieme.

En tant que père d'un fils adulte atteint d'autisme, j'ai appris combien il est important de pouvoir compter sur des interlocuteurs compétents comme insieme. Les parents sont demandeurs d'échanges avec d'autres parents, d'offres intéressantes et d'informations pour gérer au mieux le quotidien de leur enfant handicapé et lui permettre un bon départ dans la vie et un développement satisfaisant.

Dans votre engagement politique vous posez le doigt sur les fragilités de notre société. Vous nous rappelez que la mise à l'écart des personnes qui ne correspondent pas parfaitement à la norme est encore d'actualité. Vous transmettez votre conviction que ce sont les comportements et les actions de chaque individu qui permettront de changer le monde. Le visionnement du film « 5min-insieme, un monde ensemble » nous en apporte la preuve par ses images touchantes. (www.insieme.ch/5min)

L'engagement d'insieme visant à rendre le monde un peu plus juste, plus ouvert et plus tolérant suscite mon admiration et ma reconnaissance et c'est dans ce sens que je vous adresse mes félicitations pour ce prix Adèle Duttweiler largement mérité. Qu'il vous motive à poursuivre votre lutte pour une société diversifiée dans laquelle tous les individus, et en particulier les personnes handicapées, trouvent leur juste place. La société a besoin d'insieme en tant qu'idée et en tant qu'organisation !

Notre société a également besoin d'institutions de bienfaisance comme la Fondation Adèle-Duttweiler pour reconnaître la grande valeur de ce travail, pour le soutenir et lui permettre de se développer ! Cette reconnaissance contribue à faire connaître cette tâche importante et à lui donner le poids qu'elle mérite.

Engageons-nous donc ensemble – insieme - pour une société qui renonce à l'exclusion pour choisir la tolérance et la solidarité comme piliers de son vivre ensemble. Que cette cérémonie soit aujourd'hui porteuse de ce symbole !

Je souhaite à chacun d'entre nous de développer courage, passion et persévérance pour mener à bien ensemble ce grand projet d'une société solidaire.

Je vous remercie de votre attention.

Franco Knie, administrateur et co-proprétaire du Cirque National Suisse Knie SA

LAUDATIO VON HERRN FRANCO KNie

Als ich von insieme angefragt wurde, an der heutigen Verleihung des Adele Duttweiler-Preises die Laudatio zu halten, hat mich das sehr gefreut. Und doch habe ich kurz gezögert. Gefreut hat mich, dass sich der Stiftungsrat entschieden hat, diese Auszeichnung, die verdienstvollen Organisationen zugedacht ist, an insieme Schweiz zu vergeben.

Gezögert habe ich, weil ich eigentlich kein Mann des Wortes bin. Im Zirkus, von wo ich herkomme, zählen die Emotionen. Bewegende Tier-Dressur-Nummern, waghalsige Akrobatik, Clown-Nummern, die uns zum Lachen bringen, Zauberkünste, Glitzerlicht, farbenprächtige Kostüme: So ist das Zirkusambiente. Und so ist die Sprache, in der wir die Menschen ansprechen, ihnen Freude bereiten, sie zum Staunen bringen und für ein paar Stunden bezaubern und entrücken möchten. Zirkus ist allen zugänglich, Jungen und Älteren, Männern und Frauen, behinderten und nichtbehinderten Menschen. Das war uns als Zirkusfamilie Knie schon immer wichtig. Auch wenn ich heute ohne meine Elefanten hier bei Ihnen bin, der Zirkus hat mich geprägt. Und ich sehe Parallelen zu insieme Schweiz!

Doch zunächst gratuliere ich dem Stiftungsrat, dass er insieme ausgewählt hat. Ihrer Begründung für diesen Entscheid, Herr Alter, kann ich mich voll und ganz anschliessen: Auch ich bin von dem wertvollen Engagement der Elternvereinigung für Menschen mit geistiger Behinderung und ihre Familien beeindruckt.

Der Name insieme – gemeinsam, miteinander – sagt eigentlich schon alles. Er steht für ein gesellschaftliches Zusammenleben, das meinen Vorstellungen sehr entspricht: Ich verbinde damit Menschen aus ganz verschiedenen Kulturen, die ganz unterschiedliche Sprachen sprechen, anderen Wertvorstellungen nachleben, unvertraute Gewohnheiten oder kulinarische Vorlieben pflegen - und dennoch, oder gerade deshalb, zusammen leben und für ein gemeinsames Projekt ihr Bestes geben. Beim Zirkus ist es das alljährliche Programm. Künstlerinnen und Akrobaten aus aller Welt bringen ihr Können ein und lassen es zu einem gemeinsamen Gesamtauftritt verschmelzen. Ein solches Projekt ist arbeitsintensiv, verlangt den Akrobaten alles ab. Und es erfordert gegenseitigen Respekt,

grosse Offenheit, Toleranz und die Leidenschaft für die gemeinsame Show. Seit meiner Kindheit erlebe ich mit, dass dieses Modell wunderbar funktioniert.

So, stelle ich mir vor, funktioniert auch insieme: Eine grosse Gemeinschaft, in der Menschen jeden Alters aus allen Ecken der Schweiz für ein gemeinsames Ziel kämpfen: Dafür nämlich, dass sich Menschen mit einer geistigen Behinderung von klein auf gut entfalten und gleichberechtigt in unserer Gesellschaft zusammenleben können. Wenn ich bedenke, wie sehr sich die Lebensbedingungen und das Bild der Menschen mit geistiger Behinderung in den vergangenen Jahrzehnten gewandelt haben, wird klar: Es ist viel Herzblut und kämpferisches Engagement, das die insieme-Gemeinschaft charakterisiert. Das zeigt sich in Ihrer Arbeit. Und ich konnte dies an verschiedenen insieme-Auftritten selbst miterleben.

Als Vater eines erwachsenen Sohnes mit Autismus habe ich selbst erfahren, wie wichtig kompetente Ansprechpartner wie insieme sind. Eltern sind auf Austausch mit anderen Eltern angewiesen. Auf gute Angebote und Informationen, damit sie sich im Alltag mit ihrem behinderten Kind zurecht finden, ihm einen guten Start ins Leben und eine gute Entwicklung ermöglichen können.

In Ihrem politischen Engagement legen Sie den Finger auf die wunden Stellen, wo überall wir als Gesellschaft gefordert sind. Sie mahnen uns daran, dass die Ausgrenzung von Menschen, die nicht ganz der Norm entsprechen, keineswegs überwunden ist. Sie vermitteln uns, dass es auf die Haltung und das Handeln jedes Einzelnen ankommt, um die Welt im Kleinen wie im Grossen zu verändern: Der eben gesehene Film „5 min – insieme, eine Welt zusammen“ führt uns dies in berührenden Bildern vor Augen (www.insieme.ch/5min).

Ich bin dankbar für das, was insieme Schweiz leistet. Sie tragen dazu bei, dass die Welt ein wenig gerechter, offener und toleranter ist. In diesem Sinne gratuliere ich Ihnen zum wohlverdienten Adèle Duttweiler-Preis. Möge er Sie motivieren, weiter zu kämpfen für eine vielfältige Gesellschaft, in der alle Menschen, und insbesondere die Menschen mit Behinderung, wirklich dazu gehören. Es braucht insieme - als Idee und es braucht Sie als Organisation!

Es braucht aber auch wohltätige Einrichtungen wie die Adèle-Duttweiler Stiftung, die diese wertvolle Arbeit anerkennen, sie unterstützen und vieles erst ermöglichen! Ihre Anerkennung trägt dazu bei, diese wichtige Arbeit nach aussen bekannt zu machen und ihr Gewicht zu geben.

Setzen wir uns also gemeinsam – insieme – ein für eine Gesellschaft, in der nicht Ausgrenzung, sondern Toleranz und Solidarität das Zusammenleben bestimmen. Setzen wir mit dieser Zeremonie heute, hier und jetzt, gemeinsam ein starkes Zeichen.

Ich wünsche Ihnen und uns allen Ausdauer, Leidenschaft und Mut bei dem grossen Vorhaben, uns gemeinsam für eine solidarische Gesellschaft zu engagieren.

Und ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit.

Franco Knie, Verwaltungsrat und Miteigentümer Gebrüder KNIE Schweizer National-Circus AG

ALLOCATION DE MADELEINE FLÜELER

C'est un grand honneur et une grande joie pour moi de recevoir aujourd'hui ce prix Adele Duttweiler. Les délégués d'insieme m'ont élue comme présidente il n'y a que six mois et me voilà déjà investie de cette belle mission.

Je crois pouvoir parler au nom d'insieme en disant que nous avons tous eu beaucoup de peine à réaliser la portée de l'événement lorsqu'en mai dernier nous avons reçu la lettre de M. Alter nous annonçant que le prix Adele Duttweiler était cette année attribué à insieme Suisse. Croyez-moi, Monsieur le Président du Conseil de fondation et Messieurs les membres du Conseil de fondation ici présents, votre décision nous a procuré une immense joie.

Un prix de Fr. 100'000 représente pour nous un cadeau exceptionnel ! Un cadeau qui nous permettra d'entreprendre et de réaliser sans attendre différentes missions en nous offrant une liberté d'action.

Ce prix revêt pour nous une signification plus grande encore. Au-delà de l'aide matérielle précieuse qu'il représente, il est également une marque de reconnaissance et d'estime pour le travail que nous accomplissons en tant qu'organisation faîtière et associations. Je profite de cette occasion pour remercier du fond du cœur toutes les présidentes et tous les présidents ici présents pour leur grand engagement. Qu'il s'agisse de démarches politiques, de possibilités de rencontres pour les familles et les proches ou encore d'offres diverses et multiples visant à l'épanouissement des personnes handicapées mentales, comme le sport, les vacances, les cours de musique ou d'écriture. C'est le fait d'agir ensemble qui constitue la force d'insieme ! Le prix Adele Duttweiler fortifie notre motivation à poursuivre notre chemin vers une pleine participation dans tous les domaines de la vie sociale.

Nous sommes malheureusement encore très éloignés d'une véritable participation. Il est vrai que nous avons pu au cours de nos 55 années de vie obtenir d'importantes conditions de base permettant aujourd'hui aux personnes mentalement handicapées de vivre dans la dignité. Toutefois, tout comme par le passé, leur vie se déroule le plus souvent dans un

monde parallèle : elles fréquentent des écoles spécialisées, habitent et travaillent dans des structures qui leur sont réservées, suivent des thérapies particulières et sont exclues de nombreux domaines sociaux.

Les développements actuels de notre politique sociale viennent contrecarrer cette aspiration à l'intégration : les personnes sévèrement handicapées sont par exemple de plus en plus mises à l'écart et reléguées à l'arrière-plan face aux personnes « intégrables ». Le manque de lieux de vie adaptés, l'absence de possibilités de formation professionnelle, la réduction des montants pour les dépenses personnelles, la suppression des prestations d'assistance ne sont que quelques-uns des obstacles qui barrent notre route vers la participation et l'autodétermination. Comme vous le voyez, la tâche d'insieme est très vaste et notre engagement commun est plus que jamais nécessaire.

Les enfants des pionniers sont adultes depuis longtemps. La génération suivante est aujourd'hui plus autonome et consciente de sa propre valeur. Les réalités de la vie et la prise de conscience des familles ont évolué avec le temps. Actuellement les deux parents veulent ou doivent être engagés professionnellement à côté de leur activité familiale. Ils ne veulent plus de parcours spécial pour leurs enfants, mais souhaitent disposer de nouvelles possibilités pour qu'ils puissent apprendre dès leur plus jeune âge à faire partie de la société dans le cercle familial, dans le voisinage et dans les environs immédiats. Ils souhaitent pouvoir bénéficier plus facilement des structures ouvertes et ne plus se limiter aux offres spécialisées.

Ce sont ces réalités que le comité central d'insieme veut mettre au cœur de son travail ces prochaines années. Conscient que l'intégration sociale commence dès la tendre enfance, il veut concrétiser certains projets comme les offres d'accueil extrafamilial où les enfants dès leurs premières années jouent et découvrent le monde avec des enfants non handicapés, ce qui leur permet de développer leurs capacités. Il veut créer des plateformes d'échanges pour jeunes parents pour leur offrir un soutien dans cette nouvelle vie, souvent difficile, avec un enfant handicapé. Pour les adultes handicapés mentaux, il veut mettre sur pied des offres de formation et de soutien qui puissent les aider à élargir leurs compétences et leurs capacités d'autonomie.

Vous le voyez, notre domaine de travail est bien jalonné. Le comité central se réunit le week-end prochain et il décidera de l'utilisation la plus efficace de ce prix Adele Duttweiler.

Une chose est certaine : votre reconnaissance nous motive et nous engage. Tout simplement parce que nous vous savons à nos côtés !

Mes remerciements très sincères vont à vous, Monsieur Alter, en tant que président du Conseil de fondation, à tous les membres du Conseil de fondation du prix Adele Duttweiler et à tous ceux qui ont participé à la décision d'attribuer ce prix à insieme. Je remercie également toutes celles et ceux qui ont œuvré pour l'organisation de cette belle cérémonie.

Monsieur Knie, je vous remercie très chaleureusement pour votre engagement social et vos paroles percutantes. En tant que spectatrice régulière du cirque Knie je sais que vous répandez joie et plaisir autour de vous. Je sais également que lors de vos passages dans les grandes villes vous organisez chaque année des représentations supplémentaires gratuites et que vous y invitez les personnes handicapées. Tout comme aujourd'hui, vous entrez très souvent en scène avec générosité comme ambassadeur des personnes handicapées !

Je retiendrai une image dans notre travail pour insieme : nous avons besoin de la grandeur, de la force et de la peau épaisse de vos éléphants, mais aussi de leur sensibilité et de leur délicatesse.

J'adresse également mes remerciements à Michel Gsell et Gerhard Tschanz, le duo Schertenlaib & Jegerlehner. Ils nous ont déjà offert un échantillon de leur talent qui avec malice, ironie et une pointe de critique sociale va droit au cœur de chacun. Je me réjouis déjà de votre prochaine prestation !

Je vous remercie de votre attention.

Madeleine Flüeler, présidente centrale d'insieme suisse

ANSPRACHE MADELEINE FLÜELER

Es ist mir eine grosse Ehre und ich freue mich sehr, heute hier den Adele-Duttweiler-Preis entgegennehmen zu dürfen. Vor einem halben Jahr erst haben mich die insieme-Delegierten zu ihrer Präsidentin gewählt – und schon fällt mir diese schöne Aufgabe zu.

Ich glaube, es ging uns bei insieme wohl allen gleich. Wir konnten es kaum fassen, als im Mai das Schreiben von Herrn Alter eintraf, das uns eröffnete, der Stiftungsrat des Adèle Duttweiler –Preises habe in diesem Jahr insieme Schweiz für diesen Preis auserkoren. Glauben Sie mir, sehr geehrter Herr Stiftungsratspräsident, sehr geehrte hier anwesende Mitglieder des Stiftungsrates: Sie haben uns mit Ihrem Entscheid eine Riesenfreude bereitet.

Ein Preis von Fr. 100'000.- ist für uns aussergewöhnlich. Damit ermöglichen Sie es uns, wichtige Aufgaben zügig in Angriff zu nehmen und zu verwirklichen. Sie eröffnen uns damit Handlungs- und Wirkungs-Freiräume.

Doch uns bedeutet dieser Preis weit mehr. Über die wertvolle materielle Hilfe hinaus bedeutet er uns Wertschätzung und Anerkennung der Arbeit, die wir, das insieme Dach gemeinsam mit unseren insieme-Vereinen, leisten. Allen heute hier anwesend Präsidentinnen und Präsidenten danke ich an dieser Stelle von Herzen für Ihren grossen Einsatz. Sei es in Form von politischem Engagement, seien es Begegnungsmöglichkeiten für Angehörigen oder die vielfältigen Angebote zur persönlichen Entfaltung der Menschen mit geistiger Behinderung: Sport, Ferien, Schreib- oder Musikkurse z.B. Nur dieses gemeinsame Wirken macht uns zu insieme, macht uns stark! Der Adele Duttweiler-Preis bestärkt und motiviert uns, unseren Weg Richtung Teilhabe in allen gesellschaftlichen Bereichen weiter zu schreiten.

Von einer wirklichen Teilhabe sind wir leider noch recht weit entfernt. Zwar konnten wir in den 55 Jahren seit der Gründung des Verbandes wichtige Voraussetzungen erringen, die den Menschen mit geistiger Behinderung heute ein Leben unter guten Bedingungen erlaubt. Doch nach wie vor findet ihr Leben weitestgehend in einer Parallelwelt statt – sie

besuchen Sonderschulen, wohnen und arbeiten in Sondereinrichtungen und sind von vielen gesellschaftlichen Bereichen ausgeschlossen.

Wir erleben gerade heute gesellschaftspolitische Entwicklungen, die der Integration entgegenstehen: Menschen mit schwerer Beeinträchtigung zum Beispiel werden mehr und mehr ausgegrenzt und gegenüber „integrationsfähigen“ Menschen in den Hintergrund gedrängt. Ungenügend angemessene Wohnplätze, keine angemessene Berufsausbildung, Kürzung der Mittel für persönliche Auslagen, der Ausschluss von Assistenzleistungen, sind nur ein paar Stichworte, die unser Ziel - mitwirken, mitsprechen, selbstbestimmen, teilhaben können – massiv erschweren, ja verunmöglichen. Sie sehen, insieme ist in vielfacher Weise gefordert. Es braucht unser gemeinsames Engagement - mehr denn je.

Die Kinder der Pionierzeit sind längst erwachsen und kommen ins Alter. Ihre Nachfolgegeneration ist selbstbewusster und eigenständiger geworden. Die Lebensrealitäten und das Selbstverständnis der Familien haben sich in der Zeit gewandelt. In den Familien von heute wollen oder müssen beide Elternteile neben der Familienbetreuung arbeiten und erwerbstätig sein. Sie wollen für ihre Kinder keine Sonderwege mehr. Sie wünschen sich viel mehr Möglichkeiten, wo ihre Kinder von klein auf im Familienkreis, in der Nachbarschaft, im Wohnumfeld lernen können, Teil der Gesellschaft zu werden. Sie möchten vermehrt allgemeine, und nicht nur Sonderangebote, nutzen können.

Auf diese Realitäten will der Zentralvorstand von insieme in den nächsten Jahren den Arbeitsschwerpunkt legen. Im Wissen, dass dazu gehören von klein an beginnen muss, will er Projekte realisieren, wie zum Beispiel familienergänzende Angebote, wo Kinder mit geistiger Behinderung von früher Kindheit an gemeinsam mit gleichaltrigen, nicht behinderten Kindern spielen, lernen und ihre Fähigkeiten entfalten können. Er will Austauschmöglichkeiten für junge Eltern schaffen, die ihnen Orientierungshilfe und Unterstützung in einer neuen, oft schwierigen Lebenssituation mit einem behinderten Kind bieten. Er wird Bildungs- und Unterstützungsangebote für erwachsene Menschen mit geistiger Behinderung schaffen, die ihnen helfen, ihre Kompetenzen zu erweitern und sie befähigt, sich selbst zu vertreten.

Sie sehen, das Aufgabengebiet ist abgesteckt. Am kommenden Wochenende tagt der Zentralvorstand. Er wird Beschlüsse fassen, wie er den Adele Duttweiler-Preis am wirksamsten einsetzen will.

Eines ist sicher: Ihre Anerkennung motiviert und beflügelt uns. Und sie verpflichtet uns. Gerade, weil wir Sie bei unserer Arbeit auf unserer Seite wissen!

Ich danke von Herzen, Ihnen, Herr Alter, als Präsident des Stiftungsrates, allen Stiftungsratsmitgliedern des Adele-Duttweiler-Preises und allen, die darüber entschieden haben, dass dieser Preis insieme zugesprochen wurde. Ich danke auch allen, die diese schöne Zeremonie heute Abend ermöglicht und ausgerichtet haben.

Ihnen Herr Knie danke ich für Ihre treffenden Worte und für Ihr soziales Engagement. Als regelmässige Besucherin des Zirkus Knie weiss ich, dass Sie Freude und Vergnügen verbreiten, und das für alle. Ich weiss auch, dass Sie auf Ihren Tournéeen alljährlich in allen grösseren Städten zusätzliche Gratis-Aufführungen durchführen und dazu Menschen mit Behinderung einladen. Und wie heute hier treten Sie immer wieder als Botschafter der Menschen mit Behinderung auf!

Ein Bild nehme ich in unsere Arbeit bei insieme mit: Wir brauchen die Grösse, die Kraft und die Dickhäutigkeit, aber auch die Feinfühligkeit und Sensibilität, die Ihren Elefanten eigen sind!

Danken möchte ich auch Michel Gsell und Gerhard Tschan, bzw. dem Duo Schertenlaib & Jegerlehner. Sie haben uns ja bereits eine Kostprobe geliefert, wie Sie mit Schalk, Selbstironie und einer gehörigen Portion Kritik in die Herzen der Menschen und ins Herz gesellschaftlicher Befindlichkeiten treffen. Auf ihre weitere Darbietung freue ich mich sehr! Ich danke Ihnen allen für Ihre Aufmerksamkeit!

Madeleine Flüeler, Zentralpräsidentin insieme Schweiz



Ensemble avec et pour les personnes mentalement handicapées

insieme Suisse insieme Suisse est une organisation d'entraide de parents, qui s'engage depuis 1960 pour les personnes mentalement handicapées et leurs proches. insieme se mobilise en faveur de conditions-cadre légales, d'une scolarité intégrative, de la formation professionnelle, de places de travail et de logement, d'offres de formation continue et de loisirs pour que dès leur jeune âge les personnes mentalement handicapées

puissent faire pleinement partie de notre société, jouir des mêmes droits, s'épanouir, travailler, choisir leur lieu de vie et leurs loisirs. insieme soutient les proches et sensibilise le grand public.

Aujourd'hui insieme compte plus de 8'000 membres individuels actifs organisés en 50 associations réparties dans toutes les régions de Suisse.

gemeinsam mit und für Menschen mit geistiger Behinderung

insieme Schweiz ist eine Elternselbsthilfeorganisation und setzt sich seit 1960 für die Menschen mit geistiger Behinderung und für ihre Angehörigen ein: insieme sorgt für rechtliche Rahmenbedingungen, für integrative Schulung, berufliche Bildung, für Wohn- und Arbeitsmöglichkeiten, für Weiterbildungs- und Freizeitangebote, damit Menschen mit geistiger Behinderung von

klein an dazugehören, gleichberechtigt unter uns leben, sich entfalten, arbeiten, wohnen und ihre Freizeit gestalten können. insieme unterstützt Angehörige und sensibilisiert die Öffentlichkeit.

insieme zählt heute über 8'000 aktive Einzelmitglieder, die in 50 Vereinen in allen Regionen der Schweiz organisiert sind.

uniti con e per le persone con disabilità mentale

insieme Svizzera è un'organizzazione di sostegno reciproco per genitori. Dal 1960 si impegna a favore delle persone con disabilità intellettiva e delle loro famiglie. insieme opera per garantire delle condizioni quadro legali: l'integrazione scolastica e la formazione professionale, la possibilità di alloggio e di lavoro, i corsi di formazione e le attività nel tempo libero. Cosicché le persone con disabilità intellettive, sin dalla più tenera

età, possano partecipare a pieno titolo nella società, beneficiando degli stessi diritti, sviluppando le proprie capacità ed interessi, lavorando, scegliendo il proprio luogo di vita e trascorrendo il proprio tempo libero tra di noi in modo paritario. insieme sensibilizza l'opinione pubblica.

insieme conta oggi più di 8.000 membri attivi, che sono organizzati in 50 associazioni presenti in tutte le regioni della Svizzera.

CONSEIL DE FONDATION - STIFTUNGSRAT

Max Alter

Président

Präsident

Directeur de la société coopérative Migros Valais
Geschäftsleiter der Genossenschaft Migros Wallis

Jörg Blunsi

Vice-président

Vizepräsident

Directeur de la société coopérative Migros Zurich
Geschäftsleiter der Genossenschaft Migros Zürich

Herbert Bolliger

Président de la direction générale de la Fédération des coopératives
Migros

Präsident der Generaldirektion des Migros-Genossenschafts-Bundes

Peter Diethelm

Directeur de la société coopérative Migros Suisse orientale
Geschäftsleiter der Genossenschaft Migros Ostschweiz

Lorenzo Emma

Directeur de la société coopérative Migros Tessin
Geschäftsleiter der Genossenschaft Migros Tessin

Marcelle Junod

Directrice de la société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg
Geschäftsleiterin der Genossenschaft Migros Neuenburg-Freiburg

Stefano Patrignani

Directeur de la société coopérative Migros Bâle
Geschäftsleiter der Genossenschaft Migros Basel

Felix Meyer

Directeur de la société coopérative Migros Lucerne
Geschäftsleiter der Genossenschaft Migros Luzern

Marc Schaefer

Directeur de la société coopérative Migros Vaud
Geschäftsleiter der Genossenschaft Migros Waadt

Philippe Echenard

Directeur de la société coopérative Migros Genève
Geschäftsleiter der Genossenschaft Migros Genf

Anton Gäumann

Directeur de la société coopérative Migros Aar
Geschäftsleiter der Genossenschaft Migros Aare

Administration: Véronique Gabriel

Société coopérative Migros Valais, rue des Finettes 45, 1920 Martigny

 + 41 27 720 42 02